

Stormwind Simulator uppdatering – päivitys

Version 4.3.76 (20.1 2016)

[Ystävällisesti löydä suomenkielinen versio hieman alempana.](#)

SWE

Bästa Stormwind Simulator användare,

A) En programuppdatering finns tillgänglig

Ny version: 4.3.76

Versioner som kan uppdateras: 4.1.n

Förbättringar:

- 1. Nytt startfönster**

Programmet sade inte mycket under uppstart och i vissa fall (första start) kunde starten ta lång tid. Nu har Stormwind Simulator en ny splash-screen, ett litet fönster som genast kommer fram vid start. Nu ser du också hur vissa inladdningar avancerar, håll ett öga på den lilla svarta rutan uppe till vänster!
- 2. Uppdaterad HUD**

Samlingen av symboler, innehållande bl.a. kompassriktning, fart, varvtal, är uppdaterad och innehåller nu tydligare information för trippmätning, logg (total körsträcka per båttyp) och totala motortimmar. Timern är flyttad till den här symbolgruppen (var tidigare i statusfältet längst uppe i rutan). Vidare indikeras nu två riktningar, gyro (felfri) samt magnetisk (innehållande missvisning). Tills vidare är bägge synliga samtidigt men det är tänkbart att vi i framtiden låter användaren välja detta, eller att båttypen inverkar.
- 3. Night vision HUD**

Nu regleras alla grafiska element i displayen enligt ljusmängden i omgivningen. T.ex. vid nattkörning lyser de endast svagt.
- 4. Ny information i radarn**

Du ser nu din position (lat, lon) i radardisplayen.
- 5. Automatiskt byte av kartblad**

Om du akiverar "Follow mode" byter simulatorn själv kartblad då du närmar dej kanten av det aktuella bladet. Follow mode aktveras i allmänhet med tangenten F och gör att kartan justeras så att din position alltid är mitt i bildskärmen.
- 6. Inställningar sparas**

Tidigare måste du alltid välja radarns plats på nytt och ställa in sjökortets egenskaper (transparens, ljusstyrka mm.) vid varje programstart. Nu sparas dessa; vid följande programstart är inställningarna såsom du senast lämnade dem.
- 7. Automatisk navigation**

Detta är en underhållande ny egenskap. Du kan låta båten köra själv och bara sitta ombord som lat passagerare och följa med hur färden framskrider. Du väljer ett mål, t.ex. bland de nya meny-alternativen (meny/Position/Go to [plats]) eller tar fram ett kartblad (vilket som helst) och trycker LEFTSHIFT-P för att markera målposition. Båten kör sedan själv till den plats i farleden som är närmast din markerade position. Färden sker i farleder; båten väljer en av de kortaste rutterna men inte nödvändigtvis den allra kortaste. Ytterligare kan du välja målposition från en av dina sparade simulationer, för de har ju alltid en start-plats – som nu alltså fungerar som destinationsplats.

Den här nya automatiska navigationen kan ha en relevant v betydelse i samband med skolning, för den frigör utbildarens händer och tankar från framförandet av båten. Utbildaren är nu fri att koncentrera sej på övriga saker som berör framfarten, medan han/hon och publiken tillsammans ser hela händelseförloppet. Utbildaren kan använda redskapen (karta, radar, handkompass) liksom vid normal körning men behöver inte hela tiden styra för att garantera att båten kör rätt. Framförande av en snabb båt kräver all koncentration och det finns ingen ledig tid eller tankekapacitet för annat.

En svaghet är att båtarna (robotarna) fortfarande kan kollidera med varandra. Båtarna håller i allmänhet lite till höger i farleden men en snabbare båt som hinner upp en långsammare kan lätt köra på den långsammare. För tillfället måste vi ha överseende med denna "egenskap" men småningom kommer vi att bygga in AI för lokala situationer, av vilka en är att möta annan båt.

Nya tangentdefinitioner

- 1. Målposition för automatisk navigering**

Standardtangenten för detta är LEFTCTRL-P.
- 2. Målposition för egen omplacering i sjökortet**

Standardtangenten då du omplacerar dej i sjökortet är fortfarande P men denna var tidigare "hård-kodad" i systemet och kunde inte ändras. Vi har nu gjort "ompositionering" till en definierbar tangent.

Eftersom några tangenter har ändrat måste du definiera dem. Det lättaste sättet att fixa tangenterna är att starta Controllers.exe och välja "Desktop defaults" eller "Laptop defaults", därefter spara med Ok. Du kan naturligtvis också placera de nya funktionerna (markerade med N/A) på valfria, lediga tangenter liksom även bakom olika styrenheters tryckknappar. Notera att du kan skriva ut dina tangentdefinitioner. Välj --> Notepad och du får en komplett lista i Windows-programmet Anteckningar. Du kan skriva ut den genast, eller måla/kopiera för att formatera den bättre i ett separat ordbehandlingsprogram.

Felkorrigeringar

1. **Senaste körningen sparades inte i Autosave**

Inte bara senaste körningen, utan praktiskt taget alla inställningar förblev osparade då man avslutade programmet. En av inställningarna berörde bildskärmarna; om man hade 3 skärmar, måste man alltid omdefiniera dessa vid programstart. Detta gällde inte alla användare/versioner, utan närmast dem som hade spår av äldre versioner på hårddisken/usb-stickan. Problemet orsakades av de nya båtarna (Fiskefartyget samt Combat Boat 90). Vi hoppas att alla parametrar nu sparas då man avslutar programmet. Låt oss höra genast, om så inte är fallet!

2. **Vita linjemärken**

En så enkel sak som borttagning av de skandinaviska tecknen åäö orsakade trubbel för linjemärkena. Nu är modellen uppdaterad.

3. **NMEA out till flera serieportar**

Output till två eller flera serieportar orsakade en konflikt or programkrash. Vi har nu testat med två portar och hoppas att det fungerar med hur många som helst.

4. **Krash i enskilda fall vid ARPA på**

Om man var långt ute i havet och inga ARPA-mål fanns i närheten, kunde programmet krascha vid aktivering av ARPA med LEFTCTRL-A.

B) Så här uppdaterar du

Uppdateringen fungerar nu via internet och du behöver en nätuppkoppling. Om du kan surfa i nätet, kan du uppdatera Stormwind Simulator.

Uppdateringen sker inne i simulatorprogrammet.

När en uppdatering blir tillgänglig, laddas den upp till www.stormwind.fi. Din simulator (version 4.1.0 eller högre) kan direkt hämta uppdateringen därifrån. När du har hämtat den, skall den ännu installeras. Uppdateringar installeras alltid på det stället där simulatören finns (hårddisken eller USB-sticka). Om du kör simulatören i flera olika datorer, eller både från hårddisken och USB-sticka, är det bäst att köra uppdateringsfunktionen separat för dem alla.

Simulatören har en "base version" och en "updated version". Basversionen är den som levererades till dej ursprungligen. Den uppdaterade versionen är alltid högre än basversionen. Du kan endast installera en uppdatering till en högre version än den nuvarande (ev. redan uppdaterade) versionen.

1. Starta Stormwind Simulator.
2. Tryck Esc och välj i menyn Settings/Update.
3. Tryck "Check updates" för att se om uppdateringar hittas. Ingenting hämtas eller installeras nu ännu, det här bara berättar dej om det finns nya uppdateringar.
4. Tryck "Get updates" för att hämta uppdateringen från stormwind.fi.
5. Tryck "Install updates" för att installera den hämtade uppdateringen. Notera att programmet i det här skedet kanske vill hämta ytterligare datafiler.
6. Starta om Stormwind Simulator. Uppdateringen är i kraft efter omstart.

OBS 1!

Simulatören har nya tangentfunktioner. Dessa är inte definierade i din tidigare version, så du måste definiera dem. Det enklaste sättet att åtgärda detta är:

1. Kör [USB-sticka eller hårddisken]:\Stormwind\controllers.exe
2. I fönstret som öppnas, tryck "Desktop defaults" eller "Laptop defaults".
3. Tryck OK

OBS 2!

Om du av någon orsak vill bli av med uppdateringen, radera då alla filer i biblioteket: [USB-sticka eller hårddisken]:\Stormwind\MyUpdates Systemet återställs då till den ursprungliga versionen som levererades på USB-stickan.

FIN

Hyvä Stormwind Simulator käyttäjä,

A) Ohjelmapäivitys on saatavilla

Uusi versio: 4.3.76

Päivitykseen vaadittu versio: 4.1.n

Korjauksia ja parannuksia:

- 1. Uusi käynnistysikkuna**

Ohjelma ei kertonut paljoakaan käynnistyksen yhteydessä ja tietyissä tilanteissa (ensimmäinen käynnistys) saattoi kestää kauan. Nyt ohjelmassa on uusi splash-screen, pieni ikkuna joka tulee esille heti kun käynnistät. Näet nyt myös kuinka tietyt tietolataukset etenevät – pidä vasenta ylänurkkaa silmällä!
- 2. Päivitetty HUD**

Symbolikokoelma, jossa mm. kompassisuunta, nopeus, kierros-luku, on päivitetty ja sisältää nyt enemmän ja selkeämpää tietoa trippimittaukselle, lokille (ajettu kokonaisuus per venetyyppi) ja moottoritunneille. Ajastin on siirretty tähän ryhmään (oli aikaisemmin ylärivissä). Lisäksi on nyt kaksi suuntaindikaatiota, gyro (virheetön) sekä magneettinen (jossa magneettinen virhe). Toistaiseksi molemmat tiedot ovat näkyvissä yhtäaikaan mutta on mahdollista että tulevaisuudessa annamme käyttäjän valita näistä, tai että valittu venetyyppi vaikuttaa niihin.
- 3. Night vision HUD**

Nyt kaikkien graafisten tietoelementtien kirkkaus sopeutuu ympäröivän maailman valonmäärään. Esimerkiksi yöajossa ne näkyvät vain himmeinä.
- 4. Tutkassa uusi informaatio**

Näet nyt sijaintisi (lat, lon) tutkanäytössä.
- 5. Karttalehden automaattinen vaihto**

Jos aktivoit "Follow mode:n" simulaattori vaihtaa itse sopivampaan karttalehteen kun lähestyt nykyisen karttalehden ulkoreunaa. Aktivoit yleensä Follow moden painamalla F – tämä sijoittaa merikartan siten, että aina olet itse sen/kuvaruudun keskellä.
- 6. Asetukset tallentuvat**

Aikaisemmin sinun piti aina sijoittaa tutkan uudestaan ja säätää merikartan ominaisuudet (läpinäkyväisyys, kirkkaus jne.) ohjelman käynnistyksen yhteydessä. Nyt nämä tallentuvat; seuraavan käynnistyksen yhteydessä ovat kuten viimeksi jätit ne.
- 7. Automaattinen navigaatio**

Tämä on uusi, varsin viihdyttävä piirre. Astu veneeseen ja istu laiskana matkustajana, seuraa matkan etenemistä. Valitse matkalle määrän, esimerkiksi valmiista vaihtoehtoista valikossa (valikko/Position/Go to [paikka]) tai ota esille karttalehden (minkä tahansa) ja kerro kohdesijainnin painamalla LEFTSHIFT-P. Vene ajaa sen jälkeen itse siihen väylän kohtaan joka on lähimpänä antamasi sijaintia. Matka etenee väylissä; vene valitsee itse yhden lyhyimmistä reiteistä mutta ei välttämättä kaikkein lyhyimmän. Lisäksi voit valita määrän määrän tallentamistasi simulaatioista, koska niissä on aina myös tieto lähtösijainnista – tämä siis toimii kohdesijaintina

Uudella automaattisella navigaatiolla sattaa olla merkitystä koulutukselle, sillä se vapauttaa kouluttajan kädet ja ajatukset veneen jatkuvasta hallinnasta. Kouluttaja on nyt vapaa keskittymään muihin asioihin jotka liittyvät etenemiseen, samalla kun hän yhdessä yleisön kanssa näkee jatkuvan tapahtumien etenemisen. Kouluttaja voi käyttää välineet (merikartta, tutka, käsikompassi) kuten tavallisen ajon yhteydessä mutta hänen ei tarvitse koko ajan ohjata taatakseen että mennään oikein. Nopean veneen ajaminen vaatii kaiken huomion eikä ole vapaata aikaa tai ajatuskapasiteettia mihinkään muuhun.

Heikkous on että veneet (robotit) edelleen voivat törmätä toisiinsa. Yleensä ne pitävät hieman oikalle väylissä mutta nopeampi vene, joka saa hitaamman kiinni, sattaa ajaa suoraan päälle. Toistaiseksi meidän pitää elää tämän "piirteen" kanssa mutta hiljalleen tulemme lisäämään keinoälyä paikallisia tilanteita varten, joista yksi on toisen veneen kohtaaminen.

Uudet näppäimistö määritykset

- 1. Automaattisen navigaation kohdesijainti**

Vakionäppäin tälle on LEFTCTRL-P.
- 2. Oman aluksen uudelleen sijoittaminen merikartassa**

Vakionäppäin tälle on edelleen P, mutta tämä oli aikaisemmin "kovakoodattuna" järjestelmässä, eikä sitä pystynyt muuttamaan. Nyt "uudelleensijoitus" on määriteltävä näppäin.

Helpoin tapa saada näppäimet ajat tasalle on käynnistää Controllere.exe ja valita "Desktop defaults" tai "Laptop defaults", joka jälkeen tallenna painamalla Ok. Voit tietysti myös sijoittaa uudet toiminnot muihinkin näppäimiin jos haluat, kuten myös ulkoisten ohjainkahvojen painonappien taakse. Huomioi että voit tulostaa näppäinmäärityksesi. Valitse --> Notepad niin saat täydellisen listan toiminnoista ja niiden näppäinpainalluksista Windowsin Muistiinpanot-ohjelmaan. Voit tulostaa listan heti tai maalata/kopioida toiseen tekstinkäsittelyohjelmaan jos haluat luoda sille tyylikkäämmän ulkoasu.

Virheenkorjauksia

1. **Viimeisin ajo ei tallentunut Autosave:en**

Ei pelkästään viimeisin ajo, vaan miltei kaikki muutkin asetukset jäivät tallentumatta ohjelman lopetuksen yhteydessä. Yksi näistä oli näyttöjen asetukset; jos oli esim. 3 näyttöä käytössä, niiden piti aina määritellä uudestaan ohjelmankäynnistyksen yhteydessä. Virhe ei esiintynyt kaikilla, vaan pääosin niillä joilla oli aikaisimpien versioiden jäljet levyllä/tikulla. Ongelman aiheuttajat olivat uudet alukset, kalastusalus sekä Combat Boat 90. Toivomme että asetukset nyt tallentuvat oikein; pyydämme heti ilmoittamaan jos näin ei ole.

2. **Valkoiset linjamerkit**

Niinkin yksinkertainen asia kuin skandinaavisten merkkien ää:n poistaminen aiheutti ongelmia linjamerkeille (på svenska "linjemärke"). 3D-malli on nyt päivitetty.

3. **NMEA out moneen sarjaporttiin**

Output kahdelle tai useammalle sarjaportille aiheutti ohjelman kaatumisen. Olemme nyt testanneet kahdella ja toivomme että toimii myös useammalla portilla.

4. **Satunnaiset kaatumiset kun ARPA tuli päälle**

Jos oli kaukana ulkomerellä eikä ollut ARPA-kohteita lähellä, ohjelma saattoi kaatua kun ARPA-aktovointi tapahtui painamalla LEFTCTRL-A.

B) Näin päivität

Päivitys toimii nyt internetin välityksellä joten tarvitet nettiyhteyden. Jos voit surffata netissä, voit päivittää simulaattoria.

Päivitys tapahtuu itse simulaattoriohjelman sisällä.

Kun päivitys valmistuu, se ladataan ylös osoitteeseen www.stormwind.fi. Sinun simulaattorisi (versio 4.1.0 tai korkeampi) voi hakea päivityksen suoraan sieltä. Kun se on haettu, sitä pitää vielä asentaa se. Päivitys asennetaan aina siihen paikkaan josta simulaattori ajetaan (kovalevy tai USB-tikku). Jos käytät simulaattoria monessa eri tietokoneessa, tai sekä kovalevyltä että USB-tikulta, sinun täytyy suorittaa päivitystoimenpide kaikille näille erikseen.

Simulaattorilla on "base version" ja "updated version". Pohjaversio toimitettiin sinulle alunperin. Päivitetty versio on aina korkeampi kuin pohjaversio. Voit ainoastaan päivittää nykyistä versiota (pohja tai päivitetty) suuremmalla versiolla.

1. Käynnistä Stormwind Simulator.
2. Paina Esc ja valitse valikosta Settings/Update.
3. Paina "**Check updates**" nähdäksesi löytykö päivityksiä. Mitään ei haeta eikä asenneta vielä, toiminto vain kertoo sinulle löytyykö uusia päivityksiä.
4. Paina "**Get updates**" ladataksesi päivitystiedoston osoitteesta stormwind.fi.
5. Paina "**Install updates**" asentaaksesi päivityksen. Huomioi että ohjelma saattaa haluta hakea lisää tiedostoja tässä vaiheessa.
6. Käynnistä Stormwind Simulator uudelleen, jonka yhteydessä päivitys astu voimaan.

HUOM 1!

Ohjelmassa on uusia toimintoja jotka ohjataan uusilla näppimistön painalluksilla. Näiden painallusten määrytykset puuttuvat aikaisemmassa versiossasi, joten sinun pitää määritellä ne. Helpoiten teet sen näin:

1. Käynnistä [USB-tikku tai kovalevy]:\Stormwind\controllers.exe
2. Esille tullessa ikkunassa, paina "Desktop defaults" tai "Laptop defaults."
3. Paina OK

HUOM 2!

Jos jostain syystä haluat poistaa päivityksen, poista silloin kaikki tiedostot hakemistosta:

[USB-tikku tai kovalevy]:\Stormwind\MyUpdates

Tällöin järjestelmä palautuu USB-tikulla alunperin toimitettuun verioon.